

[別紙]

2008年12月8日  
ロゴヴィスタ株式会社

## 「コリャ英和！一発翻訳 2009 USBメモリ版 for Win」機能概要

### シリーズラインナップ

コリャ英和！一発翻訳 2009 USB メモリ版 for Win

9,800 円(税込) [ 9,334 円(税抜) ]

### 機能概要

#### 1) USB メモリにデータを収録【NEW】

CD-ROM の代わりにインストールスピードが速い USB メモリに本体データを収録。CD/DVD ドライブがついていないミニノート PC にもインストール可能になります。小さいので持ち運びにも便利です。

#### 2) 高精度で定評ある「LogoVista 翻訳エンジン」(435 万語の翻訳辞書)【UP】

言語学の世界的権威、ハーバード大学の久野教授の理論に基づいて開発されたハイエンド翻訳エンジンを搭載。より精度の高い翻訳を行うことができます。翻訳辞書は 435 万語(英日 246 万語、日英 189 万語)とし、前バージョンより 6 万語アップしました。また、アップデート機能により最新の用語を追加することも可能です。

#### 3) あらゆる英語に対応する「豊富な分野辞書」【UP】

翻訳する文章に応じて使い分けできる、「分野辞書」を標準搭載。ビジネス/金融・経済/コンピュータ/建築/化学/エンターテインメントなど、従来の辞書に加え日英翻訳に新たに「自然・社会科学」分野を加えました。

##### 【英日分野辞書】

ビジネス一般/コンピュータ/科学技術一般/法律/ライフサイエンス/金融・経済/情報一般/医学/軍事/機械/電気電子通信/バイオ/物理/航空宇宙/化学/建築/船舶鉄道/地球科学/プラント/応用物理/材料資源/応用化学/農業/都市工学/土木/動物/生物/パソコン用語/エンターテインメント/固有名詞(日本人名)/固有名詞(日本地名)

##### 【日英分野辞書】

住所/ビジネスレター/カルチャー/トラベル/自然・社会科学/航空分野/固有名詞(標準)/インターネット/ビジネス一般/コンピュータ/科学一般/法律/ライフサイエンス/金融・経済/金融/情報/医学/軍事/機械/電気電子通信/バイオ/物理/航空/化学/建築/船舶鉄道/地球科学/プラント/物流/計測/金属鉱物/光学/半導体/ガス/エネルギー/被服

#### 4) さらに精度の高い訳文へと効率よくブラッシュアップできる「翻訳エディタ」【UP】

正確な翻訳を効率よく行うのに最適な、対訳形式の「翻訳エディタ」を搭載。今回のバージョンアップでは、訳文にカーソルを挿入するだけで「別訳語」「別解釈」が専用ウィンドウに表示されるように改良したほか、日英翻訳の際に、さらに精度の高い英文を得るための日本文修正のヒントが表示され、効率よく翻訳結果のブラッシュアップを行うことができます。

#### 5) よく使う機能を集中的に配置した「操作パネル」【UP】

よく使う機能をコンパクトにまとめ、マウスポインタをあてると下部ウィンドウに説明が表示されるなど、より直感的かつ簡単に各種機能を呼び出せるよう、「操作パネル」を改良しました。

#### 6) Web サイトや多彩なファイルを自在に翻訳「スマートブラウザ」

翻訳したい URL を指定して Web ページを表示し、レイアウトを保ったままページ全体の翻訳、選択したテキスト部分だけの翻訳、「研究社 新英和・和英中辞典」による単語の辞書引きができます。また、日本語キーワードの入力で英語サイトを検索したり、RSS や PDF ファイルの翻訳を速やかに行うことができます。

#### 7) RSS のデータを持ち運ぶ「iPod データ転送」

翻訳・辞書引き結果や、コリヤ英和！一発翻訳 2009 USBメモリ版 for Win から取り込んだRSS を iPod に転送して、いつでも閲覧することができます。

#### 8) 定評のある「研究社 新英和・和英中辞典」

単語や用例を調べたいときに役立つ「研究社 新英和・和英中辞典」を標準搭載しています。定評ある豊富なコンテンツからボタンひとつで辞書引きすることができます。

(単語: 英和 約 9 万語、和英 約 7 万語 (用例: 英和 約 8.3 万例、和英 約 10 万例)

#### 9) その他翻訳ツール、支援ツールも充実

他にも、あらゆるシーンで役に立つ、さまざまな機能・ツールを搭載しています。

Microsoft Office 翻訳アドイン。

英文のレターや E メール、FAX などの書式ガイド「メールの書き方」。

入力した日本語を英語に、英語を日本語に翻訳する筆談ツール「通訳くん」。

早見表ツール「世界時計/度量衡/カレンダー」。

ユーザ独自の単語登録や編集・閲覧が行える「ユーザ辞書エディタ」。

ジャストシステム「一太郎 2008」と連携した翻訳・辞書引き。

LogoVista 電子辞典機能を内蔵。(辞典は別売)

コリヤ英和！に関する各種情報を案内する「LV ナビ」。

#### **動作環境(詳細)**

##### Windows 環境

##### 対応 OS:

Windows Vista/XP Professional (SP3) 32bit 版または Home Edition/Windows 2000 Professional (SP4) (すべて日本語版)

##### 対応機種:

Pentium 400MHz 以上

USB 搭載機種

##### メモリ:

128MB 以上 (256MB 以上を推奨)

##### ハードディスク容量:

700MB 以上

##### アドインの対応アプリケーション:

Internet Explorer 6 SP1 以上

Word 2007 / 2003 / 2002 / 2000

Excel 2007 / 2003 / 2002 / 2000

PowerPoint 2007 / 2003 / 2002 / 2000

Outlook 2007 / 2003 / 2002 / 2000

Adobe Reader/Acrobat 9 / 8 / 7 / 6

一太郎 2008 / 2007 / 2006 / 2005

本製品の仕様・動作環境は予告なく変更される場合があります。

LogoVista、コリヤ英和！、LogoVista 電子辞典はロゴヴィスタ株式会社の商標もしくは登録商標です。記載された会社名・商品名は各社の商標もしくは登録商標です。